

Parashot di Rosh ha Shanà

Traduzione italiana di [Samuel David Luzzatto](#), 1872

פרשות לראש השנה

Testo ebraico composto dal Mechon Mamre
www.mechon-mamre.org

Primo giorno di Rosh ha Shanà

יום ראשון של ראש השנה

Genesi 21

בראשית פרק כא

- 1 Il Signore si mostrò memore di Sara, come avea detto; ed il Signore fece a Sara quanto avea promesso.
- 2 Sara concepì di Abramo, e gli partorì un figliuolo, alla vecchiaja di lui, al tempo che Iddio avea detto.
- 3 Abramo impose nome al natogli figlio, partorito gli da Sara, Isacco.
- 4 Abramo circoncise Isacco suo figlio nell'età di otto giorni, come Iddio gli avea comandato.
- 5 Abramo aveva cent'anni, allorché gli nacque Isacco suo figlio.
- 6 Sara disse: Iddio mi operò una cosa da ridere; ognun che l'ode riderà intorno al mio caso.
- 7 E soggiunse: Chi avrebbe detto ad Abramo, che Sara allatterebbe figliuoli? mentre ho partorito un figlio alla sua vecchiaja.
- 8 Il bambino crebbe e fu spoppato; ed Abramo fece un gran convito, nel giorno che Isacco fu spoppato.
- 9 Sara vide che il figlio dell'egizia Hagar, cui partorito avea ad Abramo, si faceva beffe [di quell'allegria];
- 10 E disse ad Abramo: Discaccia questa schiava e suo figlio; poiché il figlio di questa schiava non dev'essere l'erede a fronte di Isacco mio figlio.
- 11 La cosa spiace assai ad Abramo, a motivo di suo figlio.

א וַיִּהְיֶה פֶקֶד אֶת־שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמַר
וַיַּעַשׂ יְהוָה לְשָׂרָה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר: ב וַתֵּהָרֵא
וַתֵּלֶד שָׂרָה לְאַבְרָהָם בֶּן לְזִקְנָיו לְמוֹעֵד
אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֵתוֹ אֱלֹהִים: ג וַיִּקְרָא
אַבְרָהָם אֶת־שֵׁם־בְּנוֹ הַנּוֹלָד־לּוֹ
אֲשֶׁר־יָלְדָהּ־לּוֹ שָׂרָה יִצְחָק: ד וַיִּמַּל
אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ בֶן־שְׁמֹנֶת יָמִים
כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֵתוֹ אֱלֹהִים: ה וְאַבְרָהָם
בֶּן־מֵאָת שָׁנָה בְּהוֹלֵד לוֹ אֵת יִצְחָק בְּנוֹ:
ו וַתֹּאמֶר שָׂרָה צִחֶק עָשָׂה לִי אֱלֹהִים
כֹּל־הַשְּׂמֵעַ יִצְחָק־לִי: ז וַתֹּאמֶר מִי מִלֵּל
לְאַבְרָהָם הִינִיקָה בָנִים שָׂרָה כִּי־יָלְדָתִי
בֶּן לְזִקְנָיו: ח וַיִּגְדַּל הַיֶּלֶד וַיִּגְמַל וַיַּעַשׂ
אַבְרָהָם מִשְׁתָּה גָדוֹל בְּיוֹם הַגְּמֹל
אֶת־יִצְחָק: ט וַתֵּרָא שָׂרָה אֶת־בֶּן־הָגָר
הַמִּצְרַיִת אֲשֶׁר־יָלְדָה לְאַבְרָהָם מִצְחָק:
י וַתֹּאמֶר לְאַבְרָהָם גֵּרְשׁ הָאִמָּה הַזֹּאת
וְאֶת־בְּנָהּ כִּי לֹא יִירָשׁ בְּנֵהָאִמָּה הַזֹּאת
עִם־בְּנֵי עַם־יִצְחָק: יא וַיִּרַע הַדָּבָר מְאֹד
בְּעֵינֵי אַבְרָהָם עַל אֹדֶת בְּנוֹ:

12 E Dio disse ad Abramo: Non ti dispiaccia pel giovinetto e per la tua schiava: acconsenti a Sara in tutto ciò che ti dirà, poiché da Isacco avrai discendenza portante il tuo nome [seguace della tua fede, ed erede delle tue benedizioni].

13 Ed anche il figlio della schiava farò che divenga una nazione, poiché è tua prole.

14 Abramo alzatosi alla dimane, prese del pane e un otre di acqua, cui diede ad Hagar, glieli pose cioè sul dorso, e (le diede anche) il fanciullo, e la mandò via. Ella andò, e si smarrì nel deserto di Beer-Sceva.

15 Finita l'acqua dall'otre, ella gittò il fanciullo sotto uno degli arboscelli.

16 Ella poi andò, e se ne stette in distanza, lungi circa un tiro d'arco; poiché disse: ch'io non vegga morire il fanciullo. Stette in distanza, e diede in sonoro pianto.

17 Iddio udì le grida del giovinetto, ed un angelo di Dio chiamò Hagar dal cielo, e le disse: Che hai Hagar? Non temere, poiché Iddio ha dato ascolto alle grida del giovinetto nel luogo stesso, ov'egli si trova.

18 Or via, solleva il giovinetto, e lo sostieni con mano forte; poiché io lo farò divenire una grande nazione.

19 Iddio le aperse gli occhi, ed ella vide un pozzo d'acqua, e andò, empì l'otre d'acqua, e diede a bere al giovinetto.

20 Iddio fu col giovinetto, il quale divenne grande, e stette nel deserto, e fu tiratore d'arco.

21 Stette nel deserto di Paràn, e sua madre gli prese una moglie del paese d'Egitto.

יב וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-אַבְרָהָם אֶל-יֶרֶע בְּעֵינֶיךָ עַל-הַנְּעָר וְעַל-אִמָּתְךָ כֹּל אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵלֶיךָ שָׂרָה שְׁמַע בְּקוֹלָהּ כִּי בִיצְחָק יִקְרָא לָךְ זָרַע: יג וְגַם אֶת-בְּנוֹת-הָאָמָה לְגֹזֵי אֲשִׁימְנוּ כִּי זָרַעְךָ הוּא: יד וַיִּשְׁכַּם אַבְרָהָם | בַּבֹּקֶר וַיִּקַּח-לֶחֶם וְחֶמֶת מַיִם וַיִּתֵּן אֶל-הָגָר שָׂם עַל-שִׁכְמָהּ וְאֶת-הַיֶּלֶד וַיִּשְׁלַחָהּ וַתֵּלֶךְ וַתֵּתֶע בַּמִּדְבָּר בְּאֵר שֶׁבַע: טו וַיְכַלּוּ הַמַּיִם מִן-הַחֶמֶת וַתִּשְׁלַךְ אֶת-הַיֶּלֶד תַּחַת אֶחָד הַשִּׁיחִים: טז וַתֵּלֶךְ וַתֵּשֶׁב לָהּ מִנְּגַד הַרְחֹק בְּמִטְחָוֶי קֶשֶׁת כִּי אָמְרָה אֶל-אֶרְאָהָ בְּמוֹת הַיֶּלֶד וַתֵּשֶׁב מִנְּגַד וַתִּשָּׂא אֶת-קוֹלָהּ וַתִּבְדֹּ: יז וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-קוֹל הַנְּעָר וַיִּקְרָא מִלְּאֵךְ אֱלֹהִים | אֶל-הָגָר מִן-הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לָהּ מֵהַלֵּךְ הָגֵר אֶל-תִּירְאִי כִּי-שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל-קוֹל הַנְּעָר בְּאֲשֶׁר הוּא-שָׂם: יח קוֹמִי שְׂאִי אֶת-הַנְּעָר וְהַחֲזִיקִי אֶת-יָדֶךָ בּוֹ כִּי-לְגֹזֵי גְדוֹל אֲשִׁימְנוּ: יט וַיִּפְקַח אֱלֹהִים אֶת-עֵינֶיהָ וַתֵּרָא בְּאֵר מַיִם וַתֵּלֶךְ וַתִּמְלֵא אֶת-הַחֶמֶת מַיִם וַתִּשְׁק אֶת-הַנְּעָר: כ וַיְהִי אֱלֹהִים אֶת-הַנְּעָר וַיַּגְדֵּל וַיֵּשֶׁב בַּמִּדְבָּר וַיְהִי רֹבֵה קֶשֶׁת: כא וַיֵּשֶׁב בַּמִּדְבָּר פְּאָרָן וַתִּקַּח-לוֹ אִמּוֹ אִשָּׁה מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם: {פ}

22 In quel tempo Abimèlech, accompagnato da Pichòl, capo del suo esercito, disse ad Abramo: Iddio è con te in tutto ciò che tu fai.

23 Or qui dunque, giurami per Iddio che non sarai ingrato a me, a mio figlio, o al mio nipote; ma che userai con me, e col paese dove facesti dimora, quella benivoglienza ch'io usai teco.

24 Abramo disse: lo giurerò.

25 Indi Abramo riprese Abimèlech, per un pozzo d'acqua, che i servi d'Abimèlech si erano usurpati.

26 Abimèlech disse: Non so chi abbia fatto questa cosa; né tu me l'hai narrata, né io n'intesi parlare, prima d'oggi.

27 Abramo prese bestiame minuto e bovino, e diede ad Abimèlech; ed amendue stabilirono alleanza.

28 Abramo collocò a parte sette pecorelle.

29 Abimèlech disse ad Abramo: Che significano queste sette pecorelle, che hai collocate a parte?

30 E (questi) disse: Voglio che tu riceva da me sette pecorelle, affinché ciò mi serva di testimonio, che son io che feci scavare questo pozzo.

31 Perciò quel luogo fu denominato Beer-Sceva, poiché ivi giurarono ambidue.

32 Così avendo stabilita alleanza in Beer-Sceva, Abimèlech, e Pichòl Capo del suo esercito, alzatisi, tornarono al paese dei Filistei.

33 (Abramo) piantò un tamarisco in Beer-

כב וַיְהִי בַעַת הַהוּא וַיֹּאמֶר אַבְיִמֶלֶךְ
וּפִיכֹל שֶׁר־צָבָאוּ אֶל־אַבְרָהָם לֵאמֹר
אֱלֹהִים עִמָּךְ בְּכֹל אֲשֶׁר־אַתָּה עֹשֶׂה:

כג וַעֲתָה הַשְּׁבַעָה לִּי בְּאֱלֹהִים הֲנִה
אִם־תִּשְׁקֹר לִי וּלְנִינִי וּלְנִבְדֵי כַחֲסֹד
אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי עִמָּךְ תַּעֲשֶׂה עִמָּדִי

וְעַם־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־גִּרְתָּהּ בָּהּ: כד וַיֹּאמֶר
אַבְרָהָם אָנֹכִי אֲשַׁבֵּעַ: כה וְהוֹכַח אַבְרָהָם
אֶת־אַבְיִמֶלֶךְ עַל־אֲדוּת בְּאֵר הַמַּיִם אֲשֶׁר

גָּזַלְוּ עַבְדֵי אַבְיִמֶלֶךְ: כו וַיֹּאמֶר אַבְיִמֶלֶךְ
לֹא יָדַעְתִּי מִי עָשָׂה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה
וְגַם־אַתָּה לֹא־הִגַּדְתָּ לִּי וְגַם אָנֹכִי לֹא

שָׁמַעְתִּי בְלִתִּי הַיּוֹם: כז וַיִּקַּח אַבְרָהָם
צֹאן וּבָקָר וַיִּתֵּן לְאַבְיִמֶלֶךְ וַיִּכְרְתוּ שְׁנֵיהֶם
בְּרִית: כח וַיָּצַב אַבְרָהָם אֶת־שִׁבְעַת כְּבָשֶׁת

הַצֹּאן לְבִדְהֹן: כט וַיֹּאמֶר אַבְיִמֶלֶךְ
אֶל־אַבְרָהָם מָה הֲנִה שִׁבַּע כְּבָשֶׁת
הָאֵלֶּה אֲשֶׁר הִצַּבְתָּ לְבִדְנָה: ל וַיֹּאמֶר כִּי

אֶת־שִׁבְעַת כְּבָשֶׁת תִּקַּח מִיָּדִי בְּעִבּוֹר
תְּהִי־הִלִּי לְעֵדָה כִּי חָפַרְתִּי אֶת־הַבְּאֵר
הַזֹּאת: לא עַל־כֵּן קָרָא לְמָקוֹם הַהוּא

בְּאֵר שִׁבַּע כִּי שֵׁם נִשְׁבַּעוּ שְׁנֵיהֶם:
לב וַיִּכְרְתוּ בְרִית בְּבְאֵר שִׁבַּע וַיִּקַּם
אַבְיִמֶלֶךְ וּפִיכֹל שֶׁר־צָבָאוּ וַיָּשׁוּבוּ

אֶל־אָרֶץ פְּלִשְׁתִּים: לד וַיִּטַּע אֶשְׁל בְּבְאֵר

Sceva, e predicò ivi il nome del Signore, Dio eterno.

34 Abramo fece dimora nel paese dei Filistei lungo tempo.

Secondo giorno di Rosh ha Shanà

Genesi 21

1 Ora, dopo queste cose, Iddio sperimentò Abramo, e gli disse: Abramo! ed egli disse: Eccomi.

2 E gli disse: Prendi tuo figlio, il tuo amato unigenito, Isacco; e vanne al paese di Morijà, e lo immola ivi in olocausto, sopra quello dei monti che ti dirò.

3 Abramo, alzatosi alla dimane, mise il basto al suo asino, prese seco i due suoi domestici ed Isacco suo figlio, spaccò le legna (occorrenti) per un olocausto, si alzò e andò verso il luogo che Iddio gli avea detto.

4 Nel giorno terzo, Abramo, alzati gli occhi, vide il luogo da lungi.

5 Abramo disse ai suoi domestici: Rimanetevi qui col somiere; ed io ed il giovinetto andremo sin colà, adoreremo, e torneremo a voi.

6 Abramo prese le legna dell'olocausto, e le pose addosso ad Isacco suo figlio; e tenne in mano il fuoco ed il coltello, e andarono amendue insieme.

7 Isacco disse ad Abramo suo padre: Padre mio! Questi disse: Eccomi, figlio mio. E quegli: Or vedi, qui è il fuoco e le legna, e dov'è

שֶׁבַע וַיִּקְרָא שֵׁם בְּשֵׁם יְהוָה אֵל עוֹלָם:

וַיֵּגֶר אַבְרָהָם בְּאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים יָמִים

רַבִּים: {פ}

יום שני של ראש השנה

בראשית פרק כב

א וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַהֲאֱלֹהִים

נִסָּה אֶת־אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם

וַיֹּאמֶר הֲנִנִּי: ב וַיֹּאמֶר קַח־נָא אֶת־בְּנֶךָ

אֶת־יְחִידֶךָ אֲשֶׁר־אָהַבְתָּ אֶת־יִצְחָק

וְלֶדְדְּלֶךָ אֶל־אֶרֶץ הַמְּרִיָּה וְהַעֲלֵהוּ שָׁם

לְעֹלָה עַל אֶחָד הַהָרִים אֲשֶׁר אָמַר

אֱלֹהִים: ג וַיִּשְׁכֹּם אַבְרָהָם בַּבֶּקֶר וַיַּחְבֹּשׁ

אֶת־חַמְלוֹ וַיִּקַּח אֶת־שְׁנֵי נְעָרָיו אִתּוֹ וְאֶת

יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּבְקַע עֵצִי עֹלָה וַיִּקֶּם וַיִּלְדֹּד

אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים:

ד בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת־עֵינָיו

וַיִּרְא אֶת־הַמָּקוֹם מְרֻחָק: ה וַיֹּאמֶר

אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו שְׁבוּ־לָכֶם פֹּה

עִם־הַחֲמוֹר וְאֲנִי וְהַנֶּעֶר גֹּלְכָה עַד־כָּה

וְנִשְׁתַּחֲוֶה וְנִשְׁוֹבָה אֵלֵיכֶם: ו וַיִּקַּח

אַבְרָהָם אֶת־עֵצֵי הָעֹלָה וַיִּשֶׂם עַל־יִצְחָק

בְּנוֹ וַיִּקַּח בִּידּוֹ אֶת־הָאֵשׁ וְאֶת־הַמֶּאֱבֶלֶת

וַיִּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו: ז וַיֹּאמֶר יִצְחָק

אֶל־אַבְרָהָם אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי וַיֹּאמֶר

הֲנִנִּי בְנִי וַיֹּאמֶר הֲנִי הָאֵשׁ וְהָעֵצִים וְאֵיִה

l'agnello per l'olocausto?

8 Abramo disse: Iddio si provvederà l'agnello per olocausto, o mio figlio. E proseguirono il loro cammino amendue insieme.

9 Ed arrivati al luogo che Iddio gli avea detto, Abramo fabbricò ivi un altare, e dispose le legna, e legò mani e piedi ad Isacco suo figlio, e lo pose sull'altare, al di sopra della legna.

10 Abramo porse la mano, e prese il coltello, per iscannare suo figlio.

11 Ed un angelo del Signore lo chiamò dal cielo, e disse: Abramo, Abramo! E questi disse: Eccomi.

12 E quegli disse: Non portar la tua mano sul giovinetto, e non gli fare cosa alcuna; imperocchè ora conosco che sei temente di Dio, non avendomi negato tuo figlio, il tuo unigenito.

13 Abramo, alzati gli occhi, vide che c'era un montone; poscia questo rimase involuppato in un macchione per le corna. Ed Abramo andò, prese il montone, e l'immolò in olocausto invece di suo figlio.

14 Abramo chiamò quel luogo Adonai irè [il Signore provvederà]: ond'è che dicesi oggidì: Nel monte del Signore è chi provvede.

15 L'angelo del Signore chiamò un'altra volta Abramo dal cielo.

16 E disse: In me giuro, dice il Signore, che poscia che hai fatta questa cosa, e non hai risparmiato il tuo figlio, il tuo unigenito:

17 Io ti benedirò, e renderò numerosa la tua progenie come le stelle del cielo, e come l'arena ch'è

הַשֶּׁה לְעֹלָה: ה וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֱלֹהִים
יִרְאֶה-לּוֹ הַשֶּׁה לְעֹלָה בְּנִי וַיִּלְכוּ שְׁנֵיהֶם
יַחְדָּו: ט וַיָּבֹאוּ אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר-לּוֹ
הָאֱלֹהִים וַיִּבֶן שָׁם אַבְרָהָם אֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וַיַּעֲרֹךְ אֶת-הָעֵצִים וַיַּעֲקֹד אֶת-יִצְחָק בְּנוֹ
וַיִּשֶׂם אֹתוֹ עַל-הַמִּזְבֵּחַ מִמַּעַל לָעֵצִים:

י וַיִּשְׁלַח אַבְרָהָם אֶת-יִדְּו וַיִּקַּח
אֶת-הַמַּאֲכָלֹת לְשֹׁחַט אֶת-בְּנוֹ: יא וַיִּקְרָא
אֵלָיו מִלְאָךְ יְהוָה מִן-הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר
אַבְרָהָם | אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הֲנִי: יב וַיֹּאמֶר
אֶל-תְּשַׁלַּח יָדְךָ אֶל-הַנְּעָר וְאֶל-תַּעַשׂ לּוֹ
מֵאוֹמָה כִּי | עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי-יִרְאֶה אֱלֹהִים
אֶתָּה וְלֹא חָשַׁכְתָּ אֶת-בְּנֶךָ אֶת-יַחֲדָדְךָ
מִמֶּנִּי: יג וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת-עֵינָיו וַיִּרְאֶה
וְהִנֵּה-אֵיל אַחֵר גָּאָחַז בְּסַבְּךָ בְּקִרְנָיו
וַיִּלְךָ אַבְרָהָם וַיִּקַּח אֶת-הָאֵיל וַיַּעֲלֵהוּ
לְעֹלָה תַּחַת בְּנוֹ: יד וַיִּקְרָא אַבְרָהָם
שֵׁם-הַמָּקוֹם הַהוּא יְהוָה | יִרְאֶה אֲשֶׁר
יֹאמַר הַיּוֹם בְּהַר יְהוָה יִרְאֶה: טו וַיִּקְרָא
מִלְאָךְ יְהוָה אֶל-אַבְרָהָם שְׁנֵית
מִן-הַשָּׁמַיִם: טז וַיֹּאמֶר כִּי נִשְׁבַּעְתִּי
נְאֻם-יְהוָה כִּי יַעַן אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֶת-הַדָּבָר
הַזֶּה וְלֹא חָשַׁכְתָּ אֶת-בְּנֶךָ אֶת-יַחֲדָדְךָ:
יז כִּי-בִרְךָ אֶבְרָכְךָ וְהִרְבָּה אַרְבֵּה
אֶת-זֶרְעֶךָ כְּכּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכָחוּל אֲשֶׁר

sulla riva del mare; e la tua progenie possederà le città de' suoi nemici.
18 E tutte lo nazioni della terra si benediranno nella tua progenie; e ciò in premio che mi obedisti.
19 Abramo tornò presso a' suoi domestici, ed alzatisi recaronsi insieme a Beer-Sceva; ed Abramo stette in Beer-Sceva.
20 Dopo queste cose fu narrato ad Abramo quanto segue: Milcà anch'essa ha partorito figliuoli a Nahhòr tuo fratello.
21 (Cioè): Uss, primogenito suo, e Buz suo fratello, e Kemuèl padre di Aràm.
22 E Kèssed e Uhazò, e Pildàsh e Idlàf e Bethuèl.
23 Il quale Bethuèl generò Rebecca. Questi otto partorì Milcà a Nahhòr fratello d'Abramo.
24 E la sua concubina, di nome Reumà, partorì anch'essa Tevahn e Gàhham e Tàhhash e Maachà.

עַל־שִׁפְתַי הַיָּם וַיִּרְשׁ זֶרְעִי אֶת שְׂעַר
 אֲבוֹתַי: יי וְהִתְבָּרְכוּ בְּזֶרְעִי כָּל גּוֹיֵי
 הָאָרֶץ לְעֵקֶב אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ בְּקֹלִי: יט וַיָּשָׁב
 אַבְרָהָם אֶל־נַעֲרָיו וַיִּקְמוּ וַיֵּלְכוּ יַחְדָּו
 אֶל־בְּעֵר שֶׁבַע וַיָּשָׁב אַבְרָהָם בְּבֵאֵר
 שֶׁבַע: {פ} כ וַיְהִי אַחֲרַי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
 וַיֵּגֵד לְאַבְרָהָם לֵאמֹר הֲנִי יֵלְדָה מִלְכָּה
 גַּם־הוּא בָנִים לְנַחֲוֹר אַחִיד: כא אֶת־עֹזֶן
 בְּכָרוֹ וְאֶת־בּוֹז אָחִיו וְאֶת־קִמּוֹאֵל אָבִי
 אָרַם: כב וְאֶת־כְּשֹׁד וְאֶת־חִזּוֹ וְאֶת־פְּלֹדֶשׁ
 וְאֶת־יְדֹלָף וְאֵת בְּתוֹאֵל: כג וּבְתוֹאֵל יֵלֵד
 אֶת־רִבְקָה שְׁמִנָּה אֵלֶּה יֵלְדָה מִלְכָּה
 לְנַחֲוֹר אָחִי אַבְרָהָם: כד וּפִילְגֶשֶׁוּ וּשְׁמָה
 רְאוּמָה וְתֹלַד גַּם־הוּא אֶת־טִבְבַּח
 וְאֶת־גַּחַם וְאֶת־תַּחַשׁ וְאֶת־מַעֲכָה: {פ}

Secondo sefer per entrambi i giorni

Numeri 29

1 E nel mese settimo, al primo del mese, avrete santa convocazione, non farete alcun'opera servile, sarà per voi un giorno di suonata clamorosa.
2 E farete in olocausto al Signore, in odore propiziatorio, un giovine toro, un montone, agnelli nati entro l'anno sette, immacolati.
3 Colla relativa offerta farinacea, di fior di farina intriso coll'olio, tre decimi pel toro,

ספר שני לשני ימי ראש השנה

במדבר פרק כט

א וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ
 מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלָאכֶת
 עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם:
 ב וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרִיחַ גִּיחַח לַיהוָה פָּר
 בֶּן־בָּקָר אֶחָד אֵיל אֶחָד כִּבְשִׂים
 בְּנֵי־שָׁנָה שֶׁבַע תְּמִימִם: ג וּמִנְחָתָם
 סֹלֶת בָּלוּלָה בַשֶּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִינִים לְפָר

due decimi pel montone.

4 E un decimo per ciascheduno dei sette agnelli.

5 Ed un capro in sacrificio d'aspersione, per propiziare per voi.

6 Oltre all'olocausto del capo di mese, colla relativa offerta farinacea, ed all'olocausto quotidiano colla relativa offerta farinacea; come pure le loro libazioni, giusta la relativa legge (Numeri 28, 14). (Tutto ciò farete) in odore propiziatore, sacrificio da ardersi al Signore.

שְׁנֵי עֶשְׂרִים לֶאֱיִל: ד וְעֶשְׂרוֹן אֶחָד
לִכְבֵּשׁ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכִּבְשִׁים:
ה וְשְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד חֲטָאת לְכַפֵּר
עֲלֵיכֶם: ו מִלֶּבֶד עֹלֹת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ
וְעֹלֹת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵיהֶם
כַּמִּשְׁפָּט לְרִיחַ נִיחָח אֲשֶׁה לַיהוָה: {ס}

© 2010, www.torah.it, sulla digitalizzazione del testo originale della traduzione.

Le tre parashot di Rosh ha Shanà si possono ascoltare qui:

<http://www.archivio-torah.it/audio/parashot/roshhashanasefer1q1.mp3>

<http://www.archivio-torah.it/audio/parashot/roshhashanasefer1q2.mp3>

<http://www.archivio-torah.it/audio/parashot/roshhashanasefer2.mp3>

I file .pdf delle Parashot della Torà ed i files .mp3 delle Parashot cantate sono disponibili per il download all'indirizzo: www.archivio-torah.it/testotorah

I commenti alle Parashot si trovano nel sito www.torah.it